Fişa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL UTTO Extra

SECŢIUNEA 1: Identificarea substanţei/amestecului şi a societăţii/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL UTTO Extra

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanţei sau amestecului şi utilizări contraindicate

Utilizarea substanţei/amestecului

Ulei in cutia de viteza. Fluid hidraulic.

1.3. Detalii privind furnizorul fişei cu date de securitate

Producator

Societatea:	ADDINOL Lube Oil GmbH Gebäude 4609	
Numele străzii:	Am Haupttor	
Oraşul:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persoană de contact:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Departamentul responsabil:	ADDINOL Application Technology	

Livrant

Societatea:	ADDINOL Lubricants Romania SRL	
Numele străzii:	Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2	
Oraşul:	RO-024105 Bucuresti	
Telefon:	+40 213215048	Fax: +40 213237671
E-Mail:	office@addinol.ro	
Departamentul responsabil:	Departamentul Tehnic	

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgenţă:

+49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

SECŢIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanţei sau a amestecului

Preparatul nu este clasificat ca fiind periculos in sensul Directivei 1999/45/EG.

Amestecul nu este clasificat ca periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

2.2. Elemente pentru etichetă

Etichetă excepţională pentru amestecuri speciale

EUH208	Conţine Benzenesulfonic acid, propenated, calcium salt, overbased. Poate provoca o reacţie alergică.
EUH210	Fişa cu date de securitate disponibilă la cerere.

Observaţii suplimentare

Produsul nu este obligatoriu a fi marcat conform reglementarilor UE sau in acord cu eventualele legi nationale.

2.3. Alte pericole

Contactul indelungat / repetat cu pielea o poate degresa si poate duce la dermatitis (inflamare).
Nu lasati sa se infiltreze in pamant produsul varsat.
Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

SECŢIUNEA 3: Compoziţie/informaţii privind componenţii

3.2. Amestecuri

Componenţi cu potenţial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare conform 67/548/CEE	
Nr. Index	Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]	
Nr. REACH		
	long-chain calcium alkaryl sulfonate	< 1,35 %
Polymer	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
272-028-3	Zinc alkyldithiophosphate	< 1,45 %
68649-42-3	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R36-51-53	
	Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H319 H411	
271-877-7	Benzenesulfonic acid, propenated, calcium salt, overbased	< 1,00 %
68610-84-4	R43-53	
	Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 4; H317 H413	

Asa cum afirma in frazele R-, H- si EUH: vezi alineatul 16.

Informaţii suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentratie a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECŢIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicaţii generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul

În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălaţi imediat cu mult Apa si săpun. Imbracamintea contaminata se schimba. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat ociul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

Dacă este ingerat

NU provocaţi voma.

Spalarea gurii cu apa. Cereti imediat sfatul medicului.

4.2. Cele mai importante simptome şi efecte, atât acute, cât şi întârziate

Nu exista informatii.

4.3. Indicaţii privind orice fel de asistenţă medicală imediată şi tratamentele speciale necesare

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

SECŢIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Dioxid de carbon (CO2). Pulbere de stingere uscata. Jet de apa. spuma rezistenta la alcool.

Material estinctor impropriu

Jet apa de mare putere.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanţa sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO2). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. negru de fum.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

Informaţii suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de periculozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu şi/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

SECŢIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauţii personale, echipament de protecţie şi proceduri de urgenţă

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere. In caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor purtaţi aparat de respiraţie. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

6.2. Precauţii pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

6.3. Metode şi material pentru izolarea incendiilor şi pentru curăţenie

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Tratati materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea si depozitarea materialelor periculoase. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.

6.4. Trimiteri către alte secţiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECŢIUNEA 7: Manipularea şi depozitarea

7.1. Precauţii pentru manipularea în condiţii de securitate

Măsuri de prevedere la manipulare

Se va lucra in zone bine aerisite ori cu filtru de respiratie. Evitati formarea de ceata uleioasa In caz de manipulare deschisa trebuie utilizate echipamente cu aspirare locala. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

Avize privitoare la protecţia contra incendiilor şi exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

7.2. Condiţii de depozitare în condiţii de securitate, inclusiv eventuale incompatibilităţi

Cerinţe faţă de încăperi de depozitare şi recipienţi

Pastrati ambalajul uscat si bine inchis, pentru a evita contaminarea si absorbirea umiditatii. Păstraţi ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi şi hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare.

Informaţii suplimentare asupra condiţiilor de depozitare

Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C
Protejare fata de: temperatura foarte mare. Radiatie UV/lumina solara. ger.

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informatii detaliate: vezi foaie cu date tehnice.

SECŢIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecţia personală

8.1. Parametri de control

Informaţii suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist
TWA: 5 mg/m3
STEL: 10 mg/m3

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controale ale expunerii

Controale tehnice corespunzătoare

Asigurati suficienta ventilatie si absorbtie punctiforma in punctele critice.

Măsuri de igienă

Inainte de pauze si la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateţi imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Imbracamintea murdarita va fi spalata inainte de a fi folosita din nou. Nu se va manca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de munca.

Protecţia ochilor/feţei

Ochelari de protectie etansi. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

Protecţia mâinilor

Trebuie sa fie purtate manusi de protectie testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min
Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).
Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata supurtabilitatii in caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min
Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).
Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protectia preventiva a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

Protecţia pielii

A se purta echipamentul de protecţie corespunzător. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Protecţie respiratorie

Daca nu sunt posibile sau sunt insuficiente masuri de absorbtie sau de aerisire, trebuie sa fie purtata protectie respiratorie.

SECŢIUNEA 9: Proprietăţile fizice şi chimice

9.1. Informaţii privind proprietăţile fizice şi chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben - brun
Miros:	dupa: ulei mineral.

		Testat conform cu
Modificări ale stării		
Punctul iniţial de fierbere şi intervalul de fierbere:	Nu sunt date disponibile	
Pour point:	-38 °C	ASTM D 7346
Punct de aprindere:	260 °C	DIN EN ISO 2592
Temperatură de aprindere:	Nu sunt date disponibile	
Densitate (la 15 °C):	0,879 g/cm³	DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil	
Vâscozitate / cinetică: (la 100 °C)	13,1 mm²/s	ASTM D 7042

SECŢIUNEA 10: Stabilitate şi reactivitate

10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilitatea de reacţii periculoase

No decomposition if used as intended.

10.4. Condiţii de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiale incompatibile

Agent de oxidare, tari. Acid.

10.6. Produşi de descompunere periculoşi

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO2). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. negru de fum.

SECŢIUNEA 11: Informaţii toxicologice

11.1. Informaţii privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Iritaţie şi corosivitate

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.
Efect iritant pe piele: Contactul indelungat / repetat cu pielea o poate degresa si poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte de sensibilizare

Contine: Benzenesulfonic acid, propenated, calcium salt, overbased. Poate provoca reactrii alergice.

Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul indelungat / repetat cu pielea o poate degresa si poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte cangerigene, mutagene şi toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

SECŢIUNEA 12: Informaţii ecologice

12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

12.2. Persistenţă şi degradabilitate

Nu este usor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

12.3. Potenţial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilitatii sale reduse produsul este separat mecanic in continuare in instalatii de decantare.

12.5. Rezultatele evaluării PBT şi vPvB

Componentele din acest preparat nu indeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

Informaţii suplimentare

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

SECŢIUNEA 13: Consideraţii privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deşeurilor

Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

Numărul de eliminare pentru deşeul/deşeuri provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130205 ULEIURI ŞI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAŢI (CU EXCEPŢIA ULEIURILOR COMESTIBILE ŞI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 şi 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie şi de lubrifiere; uleiuri minerale neclorurate de motor, de transmisie şi de lubrifiere
Deşeu periculos.

Îndepărtare a ambalajului necurăţat şi detergenţi recomandaţi

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate.

SECŢIUNEA 14: Informaţii referitoare la transport

Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU: -

Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: -

Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: -

Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: -

14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

14.6. Precauţii speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 şi Codul IBC

nefolosibil

Alte Informatii utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

SECŢIUNEA 15: Informaţii de reglementare

15.1. Regulamente/legislaţie în domeniul securităţii, sănătăţii şi al mediului specifice (specifică) pentru substanţa sau amestecul în cauză

Regulamente naţionale

Clasă pericilitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

15.2. Evaluarea securităţii chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranta substantelor din acest amestec.

SECŢIUNEA 16: Alte informaţii

Conform frazelor R (Numat si text complet)

36	Iritant pentru ochi.
43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
51	Toxic pentru organismele acvatice.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

Conform frazelor H- si EUH (Numat si text complet)

H317	Poate provoca o reacţie alergică a pielii.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H413	Poate provoca efecte nocive pe termen lung asupra mediului acvatic.
EUH208	Conţine Benzenesulfonic acid, propenated, calcium salt, overbased. Poate provoca o reacţie alergică.
EUH210	Fişa cu date de securitate disponibilă la cerere.

Alte indicaţii

Amestecul nu este clasificat ca periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contructual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale şi regulamentele în vigoare.

(Datele substanţelor periculoase conţinute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranţă în vigoare a furnizorului anterior.)